

# CHANSON MARI - LOUIS.

Var ton : *Fantic Coant.*

**M**e ho ped, Bretonet, da laqat ho speret  
 Da glêvet ur Chanson a nevez compost,  
 Zo grêt da zaou zen yaouanq, yar ton Chanson  
 Fantic Coant,

A zo un ton charmant evit an dud yaouanq.  
 Gavet meus ur sujet da ober ur Chanson,  
 Grêt da zaou zen yaouanq n'eur gare a galon ;  
 Composest d'ar garantez certen a voa etreze :  
 Contant voant da verval an eil vit eguile.

An daou zen-mâ a ro d'an oll dud da velet  
 Ar garantez barfet a dleont da gavet,  
 Evel m'eo ordrenet gant an Autrou-Doue,  
 M'hor bezo carantez an eil vit eguile.

Ne gredàñ qet e ve sur cavet er bed-mân  
 Ur plac'h hac a rafe vel e deus grêt oumân,  
 A guitafe e moyen, e c'herent hac e c'hanton ;  
 Evit mont d'ar brezel da heuill e guir mignon.

Hi a voa'r rouanez eus ar merc'het yaouanq,  
 A gomzer anezo e pêvar c'horn ar Franc ;  
 N'oa nemet ur baysantez, zo casset d'ar palez ;  
 Zo presantet d'ar Roue iveau d'ar Rouanez.

Hi zo fourdilizen an oll merc'het yaouanq,  
 Coulz en e honestis vel en e c'homportamant,  
 Zo bet eiz ylas er brezel e servich ar Roue,  
 Guisget vel ur zoudard , den ne anaveye.

Hac ouspen an dra-se , e vije o repos  
 Gant e brassa mignon hi a gousqe bemnos ,  
 Epad eiz blas anter eo bet gantàn en arme,  
 Ha bemnos e couisque gantàn eus e goste.

Nac a botret yaouanq a zo bet glac'haret ,  
 E fiout er merc'het zo n'em gavet tromplet!  
 Pa zonjent beza caret , e vijent abandonet ,  
 E choment glac'haret hac iveau chagrinet.

Houmâ n'e deus qet grêt evel ara'r seurt-se ,  
 Hi e deus dalc'het mat certen d'e c'harante ,  
 Da YANNIC , e amourous , a gare a vir galon ,  
 Contant voa da vervel evit e guir mignon .

Guelomp eta , MARI , guelomp an occasion  
 A zo bet coz dêc'h-hu da guittat ho canton ;  
 N'oa nemet ar garantez ho poa evit ho mignon ,  
 Hac a voa sur gravet ebars creiz ho calon .

Pa vije an daou zen-màn d'ar zul en o farres ,  
 N'eur gavent assambles da barlant alies ;  
 Eur garantez ar vrassa a voa certen etreze ,  
 Vel ma clêfot erfîn , voa bras o amitie .

Un dezir vrás o d'oa , ma permetje Doue ,  
 E vijent unisset an eil gant eguile ;  
 Urz ar Roue ampechas , ne fote nemet eiz de  
 Pa deuas an ordrenanç da zervich ar Roue .

D'ar zul d'an ofern bret e rannas e c'halon ,

Pa gléo an ordrenanç a lenne ar person :  
 Ha c'houi gléo, emezàn, cetu amà'n ordrenanç  
 E renqer soudarded evit ar Roue Franç.

Ha permetet e vez, eme an den yaouanq,  
 E ve ret din quittât ur vignonez quer coant ?  
 Eur vignonez a garàn gant qement a garante,  
 Hac e renqàn quittât evit mont d'an arme !

E sorti ar vêred e rancontras e blac'h,  
 E galon chagrinet, ha goël glac'haret bras.  
 Petra c'heus-te, emezi, me vel out chagrinet.  
 Allas ! va mignonez, ho quittat a vo ret !..  
 Lennet eo an ordrenanç evit ar zoudarded ;  
 Me garje birviqen n'am bije ho quelet.

Allon, va mignon qêr, eme ar plac'h neuze,  
 Neus qet a zizenor e servich ar Roue ;  
 Mar bez soudard vaillant, ha nonpas ur poltron,  
 Te vo recompanset gant ar Roue Bourbon.

Contant e ven, MARI, da vernel er brezel,  
 Peneverdoc'h, va douç, a ranqàn dilezel :  
 Ia, me a ve contant da vernel en arme,  
 Ma c'halfen soupconi vec'h infidel din-me.

Me a vel, va mignon, penos sur em c'hares,  
 Ne golli qet da boan : me a vo da vestres.  
 Ne vanq qet da scriva din pa vi en da regimant,  
 Ha te velo neuze querent va zantimant.

Dalit, MARI-Louis, cetu un diamant,  
 A zo en aour melen a roàn dêc'h e presant,  
 Zo test d'ar garantez a meus, va douç, evidoc'h ;  
 Birviqen, va mestrez, ne garin nemedoc'h.

Partial ra neuze da vont d'e regimant ;  
 Vardro daou vis goude e scrif de vestrez coant :  
*Me a zo er regimant contant evel ur Roue :*  
*Mes ho quelet , va Douç , a garfen , va Doue !*

Qerqent vel ma clêvas e voa er regimant,  
 Hac hi monet d'e fres da guemeret arc'hant ,  
 Qemer a ras tri c'chant scoet , mont neuze da  
 Bors-Louis ,  
 Laqat ober dezi habillamant bourc'his.  
 Qerqent e qemer an hent evit monet d'an  
 Naonet ,

Pelec'h ma voa YANNIC e mignon angajet.

Pa voe ta êruet er guêr vrao a Naonet ,  
 Comz eus ar c'habiten ractal e deus c'hoantet.  
 Bonjour , Autrou , emezi , ha c'houi a angajse  
 Un den a zo contant da zervich ar Roue ?

Evel ma voa guisqet eguis un den yaouauq ,  
 Ractal voe angajet ebars er regimant ,  
 Ha tri devez goude voe laqet en faction  
 Dirac ar c'hordegard ma voa e guir mignon.

Neuze er zaludas gant ur guir reveranç ,  
 Evel ma zeo dleet da ur zoudard a Franc ,  
 Hac er memes nosvez eus e gostez e coussqas ,  
 Hep cavet nep soupçon e voa oumàn ur plac'h.

Guelit ar garantez eus an daou zen yaouanq :  
 Epad eiz bloas antier m'int bet er regimant ,  
 Biscoas assur na zouetas e voa oumàn e vestrez ,  
 Hac e vije bemnos coussqet eus e gostez.

Poa êru an amzer da gavet e c'honje ,

Hac hi mont da gavet e c'habiten un de :  
 Cetu êchu va amzer, Autrou, roit dîn va c'honje.  
 Evit ma zin d'ar guêr goude servich ar Roue.

Me c'houlen diganêc'h c'hoas ur zoudard  
 yaouanq

Zo êchu e amzer bars en ho regimant ,  
 Zo va c'bamarad guele a garân a vir galon ,  
 Evit mazimphon daou assambles d'horc'hanton.

Neuze ar c'habiten a sinas daou gonje ,  
 Evit monet d'o bro goude servich ar Roue ;  
 Evel ma zent gant an hent hi a gane goel gyê  
 Allon, tost omp d'or bro, va douç, va c'harante.

Hapavoant tostd'arbourg, qen eguet monteqêr,  
 Hac hi mont da laret neuze d'e zervicher :  
 Ne c'heus-te qet er bourg-mâ, emezi, ur  
 vestrez coant ,

A bini e comzes pa voas er regimant ?

Allas ! eo , emezàn , n'eur sœi var e galon ,  
 Me ameus er bourg-mâ va Douciq MARION ,  
 Zo caus ma zòn glac'haret aboe ma zòn angajet ;  
 Passeet eo an eiz vloas ne meus-hi qet guelet .

Gaou a leres, emezi, ha te oar piou ôn-me ?  
 Me a zo MARI-LOUIS , da zouç , da garante ,  
 A zo bet epad eiz vloas eus da heuill en arme ,  
 Hac a zo bet bemnos cousgat ous da goste .

Ha te vel , va mignon , te vel an diamant  
 A poa-de roet dîn qent mont d'ar regimant ?  
 A oa test d'ar garantez a lares poa evidon-me ;  
 Guelet ec'h eus certen meus evidout ive .

Perac eta, MARI, pa voan er regimant,  
 E lezes va c'halou en glac'hар, en tourmant?  
 Rac me meus da garet certen gant guir garante,  
 Mes mui e caran c'hoas sur an Autrou-Doue.

Allon, deomp, va mignon, deomp da di ar  
 Person,

Ha me a ya bremâ da gonta va rôson :  
 Va c'hentel so studiet, me en laqai estonet,  
 Martezebiscoas plac'h n'en deus-àn bet spontet.

Allon, Autrou Person, eme MARI-LOUIS,  
 Hastit en em guempen evit dont d'an ilis;  
 Ni zo daou zoudard yaouanq o tont eus an arme,  
 Ha c'houi renq demezi an eil gant eguile.

Ha! ha! eme'r Person, cetu ur c'hoari sot!  
 Biscoas n'am boa clêvet e ve demeet daou bot.  
 Nan, nan, eme'r Person, me scrifo d'an Escop,  
 Qent ma ven obliget da eureugi daou bot.

Dalit, Autrou Person, cetu daou gonge mat.  
 Bremâ me ya d'ar guêr evit chench va dillat :  
 Ni zo'n daou deus ar baros, me a zo MARI-LOUIS,  
 Zo ganet er bourg-màn, badeet en hoc'h Ilis.

Ah! ia, mear Person, me voar piouout bremâ;  
 Me rayo da eured, ne gousto did netra;  
 Mè a scrivo d'ar Roue evidout, MARI-LOUIS,  
 Ha te po an enor da vonet da Baris.

Pa voant bet demezet, e scrifas da Baris :  
 Ar Roue a c'houennas cass dezân MARI-LOUIS;  
 Neo nemet eur bayzantes, mes mont a ra d'ar  
 pales,

Presantet voe d'ar Roue coulz vel d'ar Rouanes.

Ha pa voa dirazàn e prezant e c'honje :

Ia , Sir, emezi , me zo bet en arme ,

Gout a ràn an exerciç ha c'hoari un tol sabren ,

Ha laqat da dec'hel meur a adversourien .

Ar Roue mad neuze en deus-hi recompanset ,

Vel ur zoudard vaillant en devoa meritet :

Evelse , merc'het yaouanq , mar qerit mont

d'an arme ,

C'houivo recompanset evelti gant ar Roue. *Fin.*



## CHANSON AR MARICHAL.

*Var an ton gallec.*

**M**e a zo ur Marichal paour ;

Mes preferi a ràn d'an aour

Plijadur ha laouenidiguez .

O ! peguen douç eo va etat !

P'en em laqàn da labourat ,

E lavar va anter tieguez :

To to to , sco ato , to to to , ha sco piqant ,

Pa momp hon daou var an atant .

Diouz an noz ha diouz ar mintin ,

Pa blant ya greg c'heez er veguin ,

E velfac'h an tân o furori .

An ouarn zo ruz én un tol ;

Gant adres e crog er morzol ;  
Gout a ra e laqat da c'hoari. To to to.

Certen , sonjal a rit , tud vad ,  
Ez eo poanies bras va etat ,  
Mes va JANNED a voar ar fêçon  
D'am soulaji ha d'am zizour ;  
Pa za daou-anter al labour :  
YAN , emezi , courach , va mignon... To to to.

An anneu a meus na uz tam ,  
Coulz eo hac unan nevez-flam ;  
Caer ameus varnezi labourat ,  
Bigen james ne za da fall :  
Sqêi a ra evel un den dall ;  
Bepret e lavar va c'hamarad , To to to.

Va c'hovel a zo tom bepret ,  
Va brelum a zo douç meurbet ,  
Toull an dour a zo em hichennic ,  
Evit trempa , pa meus ezom ;  
Hep labour n'oufen james chom ,  
Re goant e lavar va JANNEDIC :  
To to to , sco ato , to to to , ha sco piqant ,  
Pa momp hon daou var an atant.

F I N.